

*La terre les eaux va buvant*

TEXT: PIERRE DE RONSARD

ORLANDO LASSUS

5

**Sources:** *Quatriesme livre de chansons* (Phalèse, Leuven, 1564); *Mellange d'Orlandede Lassus* (Le Roy & Ballard, Paris, 1570); *Le thresor de musique d'Orlande de Lassus* (Marceau, Cologne, 1594)

Transposed up a minor 3rd. Note values halved. Some spelling moderinsed.

Ronsard's text (which appears in *Quatriesme livre* and *Mellange*) is in roman type. *Le thresor* provides a contrafactum, which is printed here in *italics*.

**Translation:**

*Ronsard's original:* Earth goes drinking the waters, the tree drinks them through its roots, the wide sea drinks the wind and the sun drinks the ocean. The sun is drunk by the moon; all drink, be they high or low. Following this common rule, why then don't we have a drink?

*Contrafactum:* Earth goes praising her God and sings of his well-known goodness, the sea regularly sounds his name and the sun preaches his glory. The moon agrees with the sun; all speak, all sound, be they high or low, the praise of God in a common voice. Why then don't we praise him?

8

boit par sa ra- ci- ne, l'ar- bre les boit par  
sa bon- té no- toi- re, et chan- te sa bon-

l'ar- bre les boit par sa ra- ci- - - ne, l'ar- bre les boit par sa ra-  
et chan- te sa bon- té no- toi- - - re, et chan- te sa bon- té no-

ne, l'ar- bre les boit par sa ra- ci- ne, l'ar- bre les boit par  
re, et chan- te sa bon- té no- toi- re, et chan- te sa bon-

bre les boit par sa ra- ci- ne, par sa ra- ci- ne,  
chan- te sa bon- té no- toi- re, bon- té no- toi- re,

l'ar- bre les boit par sa ra- ci- ne,  
et chan- te sa bon- té no- toi- re,

11

sa ra- ci- ne, la mer é- par-  
té no- toi- re, la mer bruit son

ci- ne, l'ar- bre les boit par sa ra- ci- - ne, la mer é-  
toi- re, et chan- te sa bon- té no- toi- - re, la mer bruit

sa ra- ci- ne, l'ar- bre les boit par sa ra- ci- - ne, la mer é-  
té no- toi- re, et chan- té sa bon- té no- toi- - re, la mer bruit

l'ar- bre les boit par sa ra- ci- ne, la mer é-  
et chan- te sa bon- té no- toi- re, la mer bruit

l'ar- bre les boit par sa ra- ci- ne, la mer é-  
et chan- te sa bon- té no- toi- re, la mer bruit

14

- se boit le vent et le so- leil, et  
nom bien sou- vent et le so- leil, et

par- se boit le vent et le so- leil, et le  
son nom bien sou- vent et le so- leil, et le

par- se boit le vent et le so- leil, et  
son nom bien sou- vent et le so- leil, et

par- se boit le vent et le so- leil, et le so-  
son nom bien sou- vent et le so- leil, et le so-

par- se boit le vent et le so- leil, et  
son nom bien sou- vent et le so- leil, et

18

le so- leil boit la ma- ri- ne, boit la ma- ri-  
 le so- leil prê- che sa gloi- re, prê- che sa gloi-  
 - so- leil boit la ma- ri- - - ne.  
 - so- leil prê- che sa gloi- - - re.  
 le so- leil boit la ma- ri- - ne, boit la ma-  
 le so- leil prê- che sa gloi- - re, prê- che sa  
 8 leil boit la ma- ri- ne, boit la ma- ri- -  
 leil prê- che sa gloi- re, prê- che sa gloi- -  
 le so- leil boit la ma-  
 le so- leil prê- che sa

22

- ne. Le so- leil est bu de la lu- ne;  
 - re. Au so- leil s'ac- cor- de la lu- ne;  
 Le so- leil est bu, le so- leil est bu de la  
 Au so- leil s'ac- corde, au so- leil s'ac- cor- de la  
 ri- ne. Le so- leil est bu de la lu-  
 gloi- re. Au so- leil s'ac- cor- de la lu-  
 8 - ne. Le so- leil est bu de la  
 - re. Au so- leil s'ac- cor- de la  
 ri- ne. Le so- leil est bu de la  
 gloi- re. Au so- leil s'ac- cor- de la

25

tout boit, tout boit, tout boit, tout boit,  
 tout dit, tout dit, tout bruit, tout bruit,  
 lu- - - ne; tout boit, tout boit, tout boit, tout boit soit  
 lu- - - ne; tout dit, tout dit, tout bruit, tout bruit soit  
 ne; tout boit, tout boit, tout boit, tout boit soit  
 ne; tout dit, tout dit, tout bruit, tout bruit soit  
 8 lu- - - ne; tout boit, tout boit, tout boit, tout boit soit  
 lu- - - ne; tout dit, tout dit, tout bruit, tout bruit soit  
 lu- - - ne; tout boit, tout boit, tout boit, tout boit soit  
 lu- - - ne; tout dit, tout dit, tout bruit, tout bruit soit



41

donc, pour- quoi donc ne boi- rons nous pas,  
 ques, quoi don- ques le lou'- rons nous pas,  
 quoi donc, pour- quoi donc, pour- quoi donc ne boi-  
 don- ques, quoi don- ques, quoi don- ques le lou'-  
 quoi donc ne boi- rons nous pas, pour- quoi don-  
 don- ques le lou'- rons nous pas,  
 8 pour- quoi donc, pour- quoi don- ques ne boi- rons nous  
 Quoi don- ques le lou'- rons nous pas,  
 pour- quoi donc ne boi- rons nous pas,  
 Quoi don- ques le lou'- rons nous pas,

43

pour- quoi donc ne boi- rons nous pas,  
 quoi don- ques le lou'- rons nous pas,  
 rons nous pas, pour- quoi donc ne boi- rons nous  
 rons nous pas, pour- quoi don- ques le lou'- rons nous  
 donc ne boi- rons nous pas, ne boi- rons nous pas, pour-  
 ques le lou'- rons nous pas, quoi  
 8 pas, pour- quoi donc ne boi- rons nous pas, pour-  
 pas, quoi don- ques le lou'- rons nous pas, quoi  
 pour- quoi donc ne boi- rons nous pas, pour- quoi don-  
 quoi don- ques le lou'- rons nous pas,

45

pour- quoi donc, pour- quoi donc ne boi- rons nous pas?  
 quoi don- ques, quoi don- ques le lou'- rons nous pas?  
 pas, pour- quoi donc, pour- quoi donc ne boi- rons nous pas?  
 pas, quoi don- ques, quoi don- ques le lou'- rons nous pas?  
 quoi donc, pour- quoi donc ne boi- rons nous pas?  
 don- ques, pour- quoi don- ques le lou'- rons nous pas?  
 8 quoi donc, pour- quoi don- ques ne boi- rons nous pas?  
 don- ques, pour- quoi don- ques le lou'- rons nous pas?  
 donc, pour- quoi don- ques ne boi- rons nous pas?  
 ques, pour- quoi don- ques le lou'- rons nous pas?